

UN PROIECT DIN ANUL 1789 PRIVIND CONSTRUIREA UNEI „FABRICI DE SODĂ“ ÎN TRANSILVANIA

Este îndeobște cunoscută și recunoscută importanța materialelor documentare cu caracter tehnic în procesul cercetării științifice. Acumulînd de-a lungul veacurilor numeroase și valoroase materiale documentare, arhivele au devenit astăzi adevărate laboratoare de cercetare științifică, constituind un sprijin incontestabil pentru progresul științei și tehnicii. O categorie de documente cu caracter tehnic, frecvent întilnită în arhive, o constituie *proiectele* privind construirea de diferite întreprinderi industriale¹.

Sfîrșitul secolului al XVIII-lea în economia Transilvaniei se caracterizează, sub raportul gîndirii tehnice, printr-o serie de *inovații* și *invenții* legate mai ales de nevoile dezvoltării sectorului economic al mineritului și metalurgiei, fapt demonstrat de noi cu alt prilej². De data aceasta materialele documentare inedite ne furnizează informații importante, în legătură cu progresul tehnic dintr-un alt sector industrial al Transilvaniei. Este vorba anume despre ingenioasa gîndire a unui „tehnician minier“ (*Bergwerkspolitiker*) la Baia de Criș, cu numele Daniel Barok — cunoscut pentru preocupările sale de a îmbunătăți tehnica minieră și metalurgică³ —, care, la 9 martie 1789, înaintează Cîrșii de la Viena un proiect îndrăzneț pentru construirea unei *fabrici de sodă* (Sodafabrik) în Transilvania, menit să înlocuiască producția manufacturieră de potasă. Se știe că potasa (sau sarea alcalină) este o substanță salină — avînd ca element component principal carbonatul de potasiu —, care se producea prin fierberea leșiei provenite din cenușă, și care avea o largă întrebuințare la albirea pînzei, fabricarea săpunului, a salpetrului și a sticlei⁴.

Dar să lăsăm să vorbească însuși autorul proiectului amintit: „Maiestatea Voastră! Eu am descoperit o problemă foarte importantă, asupra căreia au lucrat pînă acum în zadar, ca asupra unui mare mister al naturii, cei mai mari chimiști, și anume am reușit să prepar pe cale artificială și foarte ieftin așa-numita sodă sau sare alcalină minerală, care pînă acum nu se prepară în toată Europa decît în Spania și Franța . . . , și pentru care se scot anual în străinătate din țările ereditare foarte mulți bani. Eu sînt în stare să produc sodă foarte curată sau și mai curată decît este cea spaniolă (deși totuși pînă acum aceasta este cea mai bună), și anume pentru jumătate costul și chiar mai ieftină, așa încît se poate conchide cu siguranță că în scurt timp aceasta nu numai că va înlocui în cea mai mare parte soda spaniolă și franceză, în statele imperiului și în mare parte în cele din Europa, ci va înlocui chiar întrebuințarea potasei, putînd să fie livrată aproape la un preț asemănător. Această

¹ Cf. Teodor Nețsa, *Importanța materialelor documentare cu caracter tehnic ca izvoare de cercetare*, în *Culegere de referate*, II, București, 1974, p. 41—57.

² Cf. Al. Neamțu, *Tehnica minieră din Transilvania în secolul XVIII — Inovații și inovatori* —, în *AIAC*, 1971, XIV, p. 81—104; Idem, *Inovatori români în tehnica minieră din Transilvania în a doua jumătate a secolului al XVIII-lea*, în *Studii*, 1957, an. X, nr. 2, p. 97—126.

³ Al. Neamțu, *Tehnica minieră . . .*, p. 91—92.

⁴ Cf. Sigismund Jakó, *Istoricul manufacturilor de potasă din Valea Ungurului și Călin (Contribuții din domeniul exploatarii forestiere la istoria începuturilor capitalismului în Transilvania)*, în *Studii și articole științifice*, Cluj, 1953, IV, nr. 3—4, p. 347—420.

invenție constituie într-adevăr o veritabilă binefacere pentru cele mai multe fabrici și pentru manufacturile de sticlă, farmacii, deoarece ea poate fi întrebuințată cu mari avantaje aproape pretutindeni unde de obicei se folosește potasa obișnuită⁵.

Enumerând și subliniind o serie de calități ale sodiei în raport cu potasa, a cărei preparare, printre altele, duce la „devastarea nemiloasă a pădurilor”, Daniel Barok se oprește mai pe larg asupra avantajelor ce decurg din realizarea proiectului său. „Astfel — spune el — se știe că potasa obișnuită, așa cum se află aceasta în comerț, este atât de falsificată încât adesea conține aproape pe jumătate corpuri străine și impurități; căci însăși natura acesteia aduce cu sine că, la prepararea ei în cantități mari, intră prin amestec multe corpuri străine, în vreme ce soda mea poate fi livrată curată, și numai întâmplător conține și aceasta ceva corpuri străine. De asemenea pot să o prepar din astfel de substanțe, care pînă acum rămîneau în cea mai mare parte neîntrebuințate și de care statul n-are nevoie, încît nu se produce nici o pagubă, după cum se întâmplă prin arderea potasei⁶.”

Solicitînd împăratului de la Viena „privilegiul exclusiv” pentru „prepararea sodiei după metoda mea și permisiunea pentru construirea unei fabrici” (*zur Bereitung dieser nach meiner Art zu erzeugenden Soda in Grossen eine k.k. Fabrik durch mich errichten zu lassen*), proiectantul se referă detaliat la *avantajele importante, directe și indirecte*, pe care statul le-ar obține de pe urma întreprinderii sale. În legătură cu foloasele directe (*der unmittelbare Nutzen*) se face următoarea remarcă: „Foloasele directe pentru erariul regal nu pot fi stabilite dinainte cu destulă precizie, deoarece soda este o marfă comercială, iar vînzarea (desfacerea) anuală a acesteia ar putea fi cînd mai mare, cînd mai mică. Cu toate acestea se poate spera aproape sigur că venitul curat să se ridice anual la cel puțin 30.000 de florini; iar dacă în țările coroanei în locul potasei rele se va întrebuința sodă foarte bună și totuși ieftină, exportul în țările străine va crește din zi în zi, iar Majestatea voastră va putea scoate anual din aceasta de patru sau de cinci ori mai mari venituri⁷.”

Referindu-se la foloasele indirecte (*die mittelbaren Vortheile*), autorul proiectului precizează următoarele:

a) „Deoarece prin întrebuințarea sodiei foarte bune în locul potasei... se va produce un emporiu cu o asemenea reputație (reclamă), încît marfa noastră va lua locul celor străine, noi vom cîștiga mult față de alte țări...; „deoarece în nici o altă țară din întreaga Europă nu există asemenea lucruri din care eu îmi prepar soda mea atât de ieftin ca și în țările coroanei” (... *denn in keinem Lande in ganz Europa sind jene Sachen, aus welchen ich meine Soda bereiten werde, so wohlfeil und so häufig, als in k.k. Ländern*⁸).

b) Înlocuirea potasei cu soda va duce la economisirea lemnului: „Uriașa cantitate de lemne, care pînă acum era necesară la arderea potasei va putea fi economisită, iar atât de sălbateca devastare a pădurilor va putea fi prevenită; totodată lemnul, care și fără de aceasta este prea puțin, va putea fi folosit foarte bine și înțelept în altă parte”. În continuare D. Barok conchide: „Deoarece acum plîngerile privitoare la criza generală de lemne devin din zi în zi tot mai puternice în întreaga Europă, chiar și numai aceste două puncte sînt atât de importante și de generale, încît prin aceasta statul nostru, în treacănt făcînd o socoteală, va putea cîștiga aproape un milion de florini anual, cu condiția să fie aplicat întregul meu proiect, după dorința mea” (... *Da nun ohne diess bereits die Klage über einen allgemeinen Holz-Mangel in ganz Europa von Tag zu Tag stärker wird, und nur diese 2 Punkte sind so allgemein, und so wichtig, dass da durch unser Staat, beyläufig ge-*

⁵ Cf. Anexa I.

⁶ *Ibidem*.

⁷ *Ibidem*.

⁸ *Ibidem*.

rechnet, nicht weit von 1 Million jährlich gewinnen würde, wenn nur mein Vorschlag ganz nach meinen Wunsche ausgeführt werden sollte)⁹.

c) Avantajele financiare autorul proiectului le vede astfel: „Foarte mulți bani, care pînă acum au plecat în străinătate pentru sodă, vor rămîne în viitor în țară, și prin aceasta mult mai mulți bani străini vor ajunge la noi”¹⁰.

d) În ce privește efectele fabricii de sodă asupra forței de muncă, se precizează: „Mulți oameni prin aceasta vor găsi hrană, și în felul acesta va crește industria alimentară, iar industria se va înviora mult mai mult”¹¹.

Referindu-se, în final, la problema cheltuielilor necesare construirii fabricii, D. Barok conchide: „Construcția unei asemenea fabrici nici pe departe nu va fi mai costisitoare decît aceea a altor fabrici; aceasta reclamă abia 6 sau 7 mii de florini, iar în timp de doi ani foloasele vor depăși deja acest capital. Prin urmare ar fi o mare pagubă dacă s-ar întîrzia chiar și numai cu un an construirea acesteia” (... *folglich wäre es ein grosser Schaden, die Anlegung derselben auch nur ein Jahr aufzuschieben*)¹².

Autorul proiectului nu uită să amintească faptul că proiectul lui a fost îmbrățișat și de unele persoane particulare: „Oameni particulari m-au rugat să construiesc această fabrică în tovărășie cu ei, pentru care ei ar putea să-mi furnizeze cu multă plăcere banii necesari”. (*Privatleute haben mir ersuchet, diese Fabrik mit ihnen gesellschaftlich zu errichten, wozu sie mir das nöthige Geld sehr gerne hergeben möchten allein*)¹³.

La 4 sept. 1789 autoritățile de resort cer proiectantului să răspundă la următoarele trei întrebări privind problema construirii fabricii de sodă preconizate¹⁴:

1. La ce preț ar fi în stare să livreze sodă, în cantitate mare?

2. La ce sumă s-ar urca cheltuielile de construcție precum și cele de producție la această fabrică?

3. În ce cantitate ar putea proiectantul să livreze sodă?

3. La 30 nov. 1789 autorul formulează răspunsul la cele trei întrebări, din care reținem¹⁵:

a) Proiectantul ar putea livra sodă de calitate superioară potasei, la prețul la care se vinde potasa în comerț, adică în medie 10—12 florini maja (*Zentener*).

b) Proiectantul crede că, la început, fabrica de sodă nu trebuie să fie prea mare; „totuși — apreciază el — trebuie concepută în așa fel ca aceasta, dacă desfacerea producției ar crește mult, să poată fi mărită cu cheltuieli puține. Prin urmare, la început, construcția proiectatei fabrici nu ar reclama mai mult de 6—8000 florini”¹⁶.

În ce privește cheltuielile de producție (*die Erzeugungskösten*) D. Barok precizează: „Cheltuielile de producție nu vor fi nici ele totdeauna la fel acestea depinzînd, în parte, de materialele necesare care trebuie procurate din localitățile, cînd mai apropiate cînd mai îndepărtate, ale Transilvaniei. Trebuie să spunem însă că, în medie, costul de producție nu va depăși în general suma de 5 florini la o majă (*Zentener*)”¹⁷.

c) Cît privește problema volumului de marfă în stare să-l livreze, răspunsul este cît se poate de încurajator pentru piața cererii: „Subsemnatul — declară proiectantul — este

⁹ *Ibidem*.

¹⁰ *Ibidem*.

¹¹ *Ibidem*.

¹² *Ibidem*.

¹³ *Ibidem*.

¹⁴ Cf. *Anexa II—IV*.

¹⁵ Cf. *Anexa V—VI*; cf. și *Anexa VII*.

¹⁶ Cf. *Anexa VI*.

¹⁷ *Ibidem*.

în stare să livreze sodă întotdeauna în cantitatea care i se cere, în așa fel ca el să aprovizioneze cu sodă în cantitate îndestulătoare nu numai țările imperiului austriac, în cazul că folosirea potasei va ieși din uz, dar să trimită (exporte) din abundență chiar și în țări străine“ (*Unterzeichneter ist im Stande, die Soda in solcher Quantität zu liefern, als man nur immer verlangt; so dass er damit nicht nur alle Österreichische Staaten, wenn auch der Gebrauch der Potasche abkommen sollte, hinlänglich versehen, sondern auch in fremde Länder in Überfluss verschicken könne*)¹⁸.

În sfârșit, autorul proiectului își încheie raportul cu următoarea considerație: „Nu este cu nimic de prisos să mai amintim odată, că trebuie să luăm în considerație mai ales ocrotirea pădurilor precum și calitatea mult mai bună a mărfurilor prin producerea sodiei, și să cerem totodată accelerarea executării acestui proiect cât mai repede posibil, deoarece, dacă începutul nu va fi făcut la primăvara viitoare, această problemă va trebui în mod necesar să se amâne pentru un an, și ca urmare prin aceasta erariul și însuși statul va suferi o adevărată pagubă“¹⁹.

În primăvara anului următor, la 12 aprilie 1790, Daniel Barok, răspunzând unei adrese a Guberniului transilvan din 22 februarie același an, subliniază din nou importanța și necesitatea construirii fabricii de sodă proiectate de el. În acest sens — relevând unele îmbunătățiri tehnice, aduse în imperiul austriac, în problema amalgamării, a fabricării țipirigului, topitoriilor și manufacturilor —, Daniel Barok conchide: „Descoperirea mea este cu totul nouă; nu se cunoaște încă nicăieri în lume să se prepare sodă atât de meșteșugit și de ieftin; în problema aceasta au lucrat cei mai mari chimiști, pentru ca să poată aduce țărilor lor o adevărată binefacere, dar pînă acum totul a rămas numai o dorință zadarnică. Prin construirea acestei fabrici s-ar aduce erariului (fiscului) foloase directe destul de mari și de importante, iar din aceasta ar decurge foarte multe avantaje nu numai pentru Transilvania și Ungaria — unde cele necesare pentru prepararea acesteia sînt atât de multe și nefolosite —, ci îndeosebi ar fi foarte util celor două țări și altora aliate, deoarece prin aceasta manufacturile și comerțul nostru ar primi cu timpul o mare dezvoltare; pe de altă parte consumul atât de puternic și de răspîndit al lemnului ar putea să fie cruțat foarte mult, după cum eu toate acestea le-am arătat cu alt prilej“.

„Această descoperire s-a făcut de mine nu numai prin cunoștințe dobîndite cu multă osteneală, ci ea a cerut și nenumărate și istovitoare experiențe chimice, care probabil că mi-ar fi subminat sănătatea pînă în temelii, dacă natura cea bună nu m-ar fi înzestrat cu un organism atât de sănătos“ (*... Diese Erfindung setzet bey mir nicht nur mit vieler Mühe erworbene Kenntnisse voraus, sondern sie hat auch solche zahllose und mühsame Chemische Experimenten erfordert, die meine Gesundheit vermuthlich ganz hätten zu Grunde gerichtet, wenn mich die gütige Natur nicht mit einem ganz gesunden Körper begabet hätte*)²⁰.

Autorul proiectului își încheie raportul său către Guberniu cu specificarea unor obligații ale părților, de care trebuie să se țină seamă la realizarea în bune condiții a întreprinderii sale. „...Metoda descoperită de mine pentru prepararea sodiei, — precizează Barok —, nu aş putea-o face cunoscută mai înainte de a-mi fi asigurată, din partea înalțelor foruri, o anumită recompensă, potrivit cu exemplele amintite, în trecut, mai sus; iar dacă va fi aprobat proiectul meu, pentru ca fiscal să fie în deplină siguranță, eu nu voi trece la construirea fabricii în mare, înainte de a demonstra temeinic și convingător, la dimensiune mică — în prezența unor oameni învățați (care trebuie să fie pe bună dreptate recunoscuți în Chimie) —, tot ceea ce am spus în Memoriul meu“. (*... Soll aber mein diessfäl-*

¹⁸ *Ibidem.*

¹⁹ *Ibidem.*

²⁰ Cf. *Anexele VIII—IX.*

liger Vorschlag bewilliget werden, so werde ich, um das Aerarium ganz sicher zu stellen, nicht eher zur Anlegung der Fabrik im Grossen schreiten, bis ich im Kleinen nicht werde alles, was in meinem eingereichten Memorial gesagt worden, in Gegenwart was immer für gelehrter Männer (sie sollten nur auch in der Chemie recht bewandert seyn) gründlich und ganz überzeugend bewiesen haben)²¹.

Abia după o jumătate de an, la 3 sept. 1790, forurile vieneze se 'adresează Oficiului superior minier din Zlatna, ca să intervină pe lângă Daniel Barok, pentru ca acesta să dea unele lămuriri în legătură cu construirea fabricii de sodă și cu utilitatea acesteia²². Sesizat de Oficiul minier din Zlatna²³, Daniel Barok se arată gata, la 8 oct. 1790, să îndeplinească solicitarea venită de la Viena²⁴. Va mai trece încă un an pînă cînd, la 14 oct. 1791, forurile vieneze aveau să aducă la cunoștință Oficiului superior minier din Zlatna următoarele: „După ce slujbașul cercului Baia de Criș, Daniel Barok, la cererea preainaltului for, și-a terminat aici proba sa de a prepara așa-numita sodă din sare de bucătărie, ieftină și tot așa de curată ca și cea spaniolă, s-a hotărît ca acesta să se întorcă fără întîrziere la stațiunea sa din Baia de Criș, și să-și îndeplinească acolo cu lealitate slujba sa...“ *Nachdem der Körösbasier Reviers Beamte Daniel Bárok die ... hier vorgenommene Probe die sogenannte Soda aus Kochsalz so wohlfeil, und rein als die spanische ist, zu erzeugen, nunmehr vollendet hat ...*)²⁵.

Nu se cunoaște deocamdată care a fost soarta ingeniosului proiect al zelosului „tehnician“ de la minele din Baia de Criș. Se poate totuși afirma că el constituie o încercare remarcabilă, de îmbunătățire a tehnicii industriale din Transilvania, într-o perioadă în care germenii relațiilor capitaliste se afirmau tot mai puternic într-o societate feudală în plin proces de destrămare.

AL. NEAMȚU

ANEXE

I

1789 martie 9, Banske, Stiavnica. — Daniel Barok, practicant minier (*Bergwerkspraktikant*), prezintă Curții de la Viena proiectul său privind construirea unei fabrici de sodă în Transilvania; el arată avantajele acestei întreprinderi față de metoda arderii potasei.

Euer Majestät.

Ich habe eine sehr wichtige Sache erfunden, über welche als einem grossen Geheimnisse der Natur die grössten Chemiker bis nun zu umsonst gearbeitet haben, nemlich die so genannte Soda, oder das Mineralische Laugen Salz, künstlich und dabey sehr wohlfeil zu erzeugen, die bis jetzt in ganz Europa nur in Spanien, und Frankreich durch die Verbrennung gewisser in dortigen wärmeren Gegenden wachsender Pflanzen bereitet wurde, wofür jährlich aus k.k. Ländern sehr viel Geld ist in das Ausland ausgeführt worden; Ich bin im Stande, selbe ganz rein und viel reiner als selbst die Spanische ist (die jedoch bis

²¹ *Ibidem*. Cf. și *Anexele X—XI*.

²² Cf. *Anexa XII*.

²³ Cf. *Anexa XIII*.

²⁴ Cf. *Anexa XIV*.

²⁵ Cf. *Anexa XV*. Vezi și *Anexele XVI—XII*.

her noch die beste war), und zwar um die Hälfte, oder noch wohlfeiler zu erzeugen so, dass man mit Sicherheit schliessen kann, dass selbe in k.k. Staaten, und im grossen Theile von Europa nicht nur die Spanische und Französische Soda, sondern auch den Gebrauch der Potasche, mit welcher selbe beynahe im gleichen Preise geliefert werden kann, in kurzer Zeit grösstentheils verdrängen werde. Diese Erfindung ist wirklich eine wahre Wohlthath für die meisten Fabriken, und könnte für die Glas-Hütten, und Apotheken, denn sie kann mit weit grösserem Vortheile fast überall gebraucht werden wo sonst die gemeine Potasche angewendet wird; indem die meisten Waaren dadurch viel besser, schöner und dauerhafter ausfallen werden, wie dieses sowohl die Erfahrungen, als auch viele Schriftsteller, und Chemiker kräftig beweisen, und auch ein jeder zulassen muss, der nur die mindeste Einsicht in die Chemie und Technologie besitzt. Wäre aber auch die Wirkung der Potasche gleich gut, wie jene der Soda; so sollte man doch den häufigen Gebrauch derselben wegen der unbeschreiblichen Verheerung und Verderben der Waldungen in einem Staate kaum leiden. Die Wirkung derselben ist aber doch viel schlechter. Es kommt noch dazu, dass die gemeine Potasche, wie sie im Handel und Wandel vorkommt, so sehr verfälscht wird, dass oft (wo durch denn der Staat nur schlechtere Waaren bekömmt) fast die Hälfte dabey fremde Sachen und Unreinigkeiten sind; und selbst die Natur derselben mit sich bringet, dass bey Bereitung derselben im Grossen viele fremde Sachen mit in die Mischung eingehen sollen. Da doch meine Soda ganz rein geliefert werden, und auch nur zufällig kaum etwas fremdartiges dabey mit vorkommen wird und noch dazu werde ich selbe aus solchen Sachen bereiten, die bis jetzt meistens nur unbenutzt liegen geblieben, und wodurch dem Staate nichts unentberliches entzogen, und auch kein Schade geschehen wird, wie durch die Potaschebrennereyen.

*Mein Vorschlag ist also*¹, dass Euer Majestät allergnädigst geruhen möchten, zur Bereitung dieser nach meiner Art zu erzeugenden Soda im Grossen eine k.k. Fabrik durch mich errichten zu lassen, und zwar so, dass dieses Recht aus Schuss-weise gegen deren in k.k. Ländern nur bloss Euer Majestät allein zeige hören solle. Hieraus würden für Euer Majestät, und für den ganzen Staat folgende unmittelbare und mittelbare Vortheile, die über aus gross, und wichtig sind, entstehen:

1° Der unmittelbare Nutzen für das k.k. Aerarium lässt sich zwar zum voraus nicht so genau bestimmen, da selbe eine Handlungs-waare ist, und der jährliche Absatz derselben bald grösser, bald geringer seyn kann. Indessen kann man fast sicher hoffen, dass der reine Nutzen sich jährlich wenigstens gegen 30.000 fl. belaufen wird, und wenn in k.k. Ländern statt der schlechten Potasche, die viel bessere und doch eben so wohlfeile Soda angewendet, und auch die Ausfuhr in fremde Länder von Tag zu Tag vergrössert werden sollte, so würden Euer Majestät davon jährlich vier oder fünfmal grösseren Nutzen zuschöpfen haben; viel grösser sind aber die mittelbaren Vortheile, die davon der Staat, und folglich auch Euer Majestät erlangen werden, denn

1° Weil durch die Anwendung der Soda, statt der Potasche, viel bessere, schönere, und dauerhaftere Waaren gemacht werden, so würden sie durch alle die innländischen Fabriken, und Manufacturen, bey denen die Soda gebraucht seyn würde, so stark empor, und so sehr auch in Ruf kommen, dass unsere Waaren, statt fremde herein zu bringen, vielmehr selbst in das Ausland häufig ausgeführt werden, und wir endlich doch die Handlungs Bilanz weit über andere Länder, wenigstens in Rücksicht dieser. Waaren gewinnen würden, denn in keinem Lande in ganz Europa sind jene Sachen, aus welchen ich meine Soda bereiten werde, so wohlfeil und so häufig, als in k.k. Ländern; Und es kömmt noch dazu, dass auch für den inländischen Gebrauch de durch viel bessere Waaren erzeugt werden.

2° Könnte man sie durch die ungeheure Menge Holzes die bis her zur Brennung der Potasche nöthig war, ersparen, dem so gewaltsamen verderben der Waldungen vorbeugen, und das Holz zu anderweitigem Gebrauche, wozu ohnehin dessen so wenig ist, viel besser, und klüger anwenden. Da nun ohne diess bereits die Klage über einen allgemeinen Holz-Mangel in ganz Europa von Tag zu Tag stärker wird, und nur diese 2 Punkte sind so allgemein, und so wichtig, dass da durch unser Staat, beyläufig gerechnet, nicht weit von 1 Million jährlich gewinnen würde, wenn nur mein Vorschlag ganz nach meinen Wunsche ausgeführt werden sollte.

3° Das sehr viele Geld, welches bisher für die Soda in das Ausland gieng, würde in Zukunft im Lande zurückbleiben, und dafür vielmehr viel fremdes Geld zu uns hereingebracht werden. Und ist denn auch nur diese Rubrik nicht wichtig genug?

¹ Subliniat in orig.

4.° Viele Menschen würden dabey ihre Nahrung finden, wodurch denn der Nahrungszweig vermehret, und die Industrie mehr belebt seyn würde.

Die Errichtung einer solchen Fabrik ist bey weiten nicht so kostbar, als bei anderen Fabriken, sie wird kaum 6 oder 7 Tausend Gulden erfordern, und in ein Paar Jahren wird schon der Nutzen dieses Capital weit übersteigen; folglich wäre es ein grosser Schaden, die Anlegung derselben auch nur ein Jahr aufzuschieben. Privatleute haben mich ersucht, diese Fabrik mit ihnen gesellschaftlich zu errichten, wozu sie mir das nöthige Geld sehr gerne hergeben möchten allein, aus Liebe zu meinem Monarchen trage ich es Euer Majestät an.

Euer Majestät

Treuer Unterthan

Daniel Barok

k.k. Siebenbürg. Bergwerkspraktikant.

Schemnitz in Niederhungarn.

den 9-ten März 1789.

Arh. Statului Cluj-Napoca, fond. T.M. doc. nr. 5598/1789.

II

1789 septembrie 4, Buda. — Autoritățile ungare se adresează forului cameral al Transilvaniei în legătură cu proiectul lui Daniel Barok, de la care cer unele date privind prețul, cantitatea și costul de producție al sodiei.

Nota

Die mittelst königlicher Hofentschliessung herabgelangte Bittschrift des von Schemnitz nach Szlatina [sic]¹ übersetzten Bergwerks-Praktikanten Daniel Barok wegen Errichtung einer Sodafabrik auf aerarial Kosten, oder aber die Ertheilung eines ausschliessenden Privilegiums darüber, giebt man sich die Ehre Einer Löblichen k. Landesstelle mit dem Ersuchen mitzutheilen Proponenten vorläufig zu vernehmen.

1. Um welchen Preiss die Soda im Grossen zu liefern im Stande wäre?
2. Wie viel die erste Anlage einer Fabrik, und die Erzeugungskosten betragen?
3. In welcher Quantität er die Soda zuliefern vermöge?

Nach Erhaltung dessen Äusserung herüber ersuchet man Eine Löbl. Landesstelle, womit es dero gefälligen Gesinnungen, ob? und wie ferne dieser Antrag neben dem angesuchten Privilegium bestehen könne? mit Rückstellung des Communicati hieher beliebigst zu eröffnen gefällig seyn wolle. Ofen den 4-ten Septembris 1789.

Karl Graf Zichy.

<Adresa:> An Eine Löbliche k. Siebenbürgische Landesstelle in Politicis et Cameralibus. Ibidem, doc. nr. 5598/1789.

III

1789 octombrie 5, Sibiu. — Guberniul Transilvaniei se adresează Inspectoratului minier din Zlatna ca să intervină pentru ca Daniel Barok să răspundă la întrebările puse de autoritățile ungare în legătură cu caracteristicile fabricii de sodă, proiectată de acesta.

Dem K. Berg und Salinen Ober Inspektorat-Amt.

Was der von Schemnitz nach Siebenbürgen auf Zalatna übersetzte Bergwerks Praktikant Daniel Barok wegen Errichtung einer Fabrike zur Erzeugung der eigenen Soda nach der von ihm erfundenen Art Seiner Mayestät allerunterthänigst vorgetragen habe, und was darüber vorläufig noch für Auskünfte verlangt werden, dieses veroffenbaren die Zween Beylagen mit mehreren, welche den K. Ober-Inspectorat Amt gegen wiederummige Rücksendung in Urschrift zu dem Ende mitgetheilet werden, damit dasselbe den Proponenten

¹ Greșit, în loc de: Zlatna!

über die von der K. Hungarischen Staathalterey gestellte fragen umständlich vernehmen, und sodann seine bestimmte Äusserung hieher einreichen möge. Von dem K. Siebenbürgischen Landes Gubernio. Herrmannstadt den 5-ten Oktober 1789.

G. Bánffy m.p.
Gubernator

Johann v. Sándor m.p.
Secretarius

<Pe verso, adresa:> Dem K. Berg und Salinen Ober Inspektorat-Amt. Ex officio, Zalatna. Ibidem, doc. nr. 4851/1789.

IV

1789 octombrie 23, Zlatna. — Oficiul minier din Zlatna cere practicantului minier Daniel Barok să răspundă la întrebările puse de autoritățile ungare în legătură cu proiectul său de a construi o fabrică de sodă în Transilvania.

An den K.K. Bergwerkspraktikanten Daniel Barok zu Kersbanÿen.

Nebenfolgendes Ansinnen, so die Königl. Hungarische Staathalterey, über die durch den k.k. Bergwerkspraktikanten wegen Erichtung einer Fabrik zur Erzeugung der eigenen Soda nach der von denselben erfundenen Art, Allerhöchst Seiner Majestät eingereichten Vorstellung, unter 4-ten September dieses Jahres, an das herländige Hochlöbliche Königliche Gubernium erlassen hat, wird samt der vom belobten Landes Gubernium an dieses Inspektoratoberamt de dato 5-ten gegenwärtigen Monats ergangenen Zushrift, ihm Bergwerkspraktikanten gegen wiederumige Rücksendung mit dem Auftrag zugestellt, dass er darüber seine Beantwortungen zur weitere Beförderung an Hochdegachtes Gubernium, des förderlichsten hieher einrichten solle. Von den etc. etc. Zalatna den 23-ten Oktober 1789.

Zwenkau m.p.

<Pe marginea stingă:> Die Vorstellung des Praktikanten Barok ist nicht anzuschliessen. Ibidem, doc. nr. 4851/1789.

V

1789 noiembrie 17, Baia de Criș. — Daniel Barok, inspector minier (*Bergreviersbesorger*) in Baia de Criș, arată că a primit adresa Inspectoratului minier din Zlatna în legătură cu răspunsul pe care trebuie să-l dea privitor la fabrica de sodă.

Nebenfolgendes Ansinnen der k. Hung. Statthalterey nebst der Zuschrift des Hochlöblichen k. Guberniums an das Wohlöbl. k.k. Berg und Salinen Inspektorat Oberamt wird, dem Verlangen nach, hier zurückgestellt, so wie die Beantwortung deren von der k. H. Statthalterey gestellten 3 Fragen mit der gehorsamsten Bitte überischickt, selbe so viel möglich schleunig an gehörige Behörde zu befördern.

Körösbanya den 17-ten November 1789.

Daniel Barok m.p.
k.k. Reviersbersorger.

Ibidem, doc. nr. 5598/1789.

VI

1789 noiembrie 30, Baia de Criș. — Daniel Barok, inspector minier la Baia de Criș, răspunde la cele 3 întrebări privind unele caracteristici ale fabricii de sodă ce dorește să o construiască în Transilvania.

Auf die von der Hochlöblichen k. Hungarischen Statthalterey gestellten 3 *Fragpunkte* antwortet der Unterzeichnete Proponent, dem hohen Verlangen gemäss, beiläufig *folgendermassen*, auf den

1-ten. Da die Soda billig, als eine Kaufmanswaare, betrachtet werden muss, der Preiss solcher Waaren aber, nach verschiedener Umständen, verschieden abgeändert zu werden, und bald zu steigen, bald zu fallen pfliget; so kann man (darf man auch nicht?) den Preis, um welchen im Grossen geliefert werden sollte, zum voraus nicht so gar haar genau bestimmen. Wenn es jedoch dahin gehen sollte, dass in Oesterreichischen Staaten der Gebrauch derselben statt jenem der Potasche überall eingeführt, und durch die Grösse des Absatzes, der also minder zu bestimmende Preiss ersetzt werden würde, so könnte der Proponent seine Soda um eben den Preiss, als die Potasche im Handel vorkömmt, liefern; wie er dessen in seinem eingereichten Memorialberichts umständlicher erwähnt hat. Dieses ist aber so zu nehmen: der Zentener der gemeinen Potasche wird im Handl um 8—12 fl., oft auch noch höher verkauft; es ist jedoch hinlänglich bekannt, dass dabei nur 3/4 Theil reines Gewächslaugensalz (Alcali Vegetabile) 1/4 Theil aber Vitriolisirter Weinstein (Tartarus Vitriolus) seyn, welchen man doch, als wenn er auch Gewächslaugensalz wäre, bezahlet; und es kömmt noch dazu, dass der verläuflichen Potasche durch die schwer zu vermeidende Verfälschung meistens so viel Sand, Kalck, u.m.d. beigemischt wird, dass dabei die reine Potasche oder vielmehr das reine Gewächslaugensalz nur die Helfte betrage. Wenn man nun annimmt, dass immer bei der gemeinen Potasche das fremdartige Wesen in Durchschnitt nur 1/3 betrage, so wird dennoch der Preiss von beiden einander noch immer gleich seyn, wenn auch der Zentener der.

Potasche um 8 fl. und der der Soda um 10 fl. — xr.

Potasche um 10 fl. und der der Soda um. 12 fl., 20 xr.

Potasche um 12 fl. und der der Soda um 15 fl. — verkauft und veräussert werden würde. Der Proponent also vor jetzt nur eine Mittelzahl an, welcher nach er den Zentener Soda im Grossen beiläufig um 10—12 fl. liefern wird; von welchem Preise man jedoch nach Umständen verschieden abweichen kann. Auf den

2-ten. Die Soda Fabrik gedenket der Unterzeichnete Anfangs nicht gar zu gross, doch aber so anzulegen, dass man solche, wenn der Abgang des Produktes stark zunehmen sollte, mit geringen Unkosten immer vergrössern könne. Es wird demnach die Anfangs angetragene Anlage dieser Fabrik nicht mehr, denn 6—8000 fl. beyläufig erfordern; wie diess auch in dem eingereichten Memorial bereits berührt worden ist.

Die Erzeugungskosten werden auch nicht immer gleich seyn, je nachdem ein Theil der dazu nöthigen Materialien bald von näheren, bald von entfernteren Ortern Siebenbürgens herbeygeschaffet werden muss. Im Durchschnitte aber kann man doch sagen, dass sämtliche Erzeugungskosten nie über 5 fl. kommen werden.

Allein diess versteht sich bloss vom Aerario, welches einen Theil deren Ingredienzen umsonst haben kann, den ein Privat Mann doch noch bezahlen, und seine Soda folglich theurer erzeugen müste. Auf den

3-ten. Unterzeichneter ist im Stande, die Soda in solcher Quantität zu liefern, als man nur immer verlangt; so dass er damit nicht nur alle Oesterreichische Staaten, wenn auch der Gebrauch der Potasche abkommen sollte, hinlänglich versehen, sondern auch in fremde Länder in Überfluss verschicken könne.

Der Sinn des durch Unterzeichneten in seinem eingereichten Memorial gemachten Vorschlags ist, die mit Aerarialischen Kosten anzulegende Fabrik mit einem ausschliessenden Privilegio zu errichten, beyläufig wie die k.k. Tobak Fabriken; Und nicht etwa, dass man dieses Privilegium einem diese Soda Fabrik auf eigene Unkosten errichten wollenden Privat Manne ertheilen möge.

Diesen Schritt wird man vielleicht erst anmachen, wenn das Aerarium wieder alles Vermuthen sich Weigern solte, diesen grossen Vortheil für sich selbst zu behalten.

Es wird die nochmalige Erinnerung keineswegs überflüssig seyn, eine vorzügliche Rücksicht auf die Schonung deren Waldungen, und auf die weit bessere Qualität der mittelst Soda zu erzeugenden Waaren zu nehmen, und es wird hiebei zugleich gehorsamt gebetten die Ausführung dieses Vorschlags, so viel nur möglich zu beschleunigen; indeme diese Sache, wenn damit der Anfang nicht im nächst folgenden Frühjahre gemacht wird, nothwendigerweise weider über ein ganzes Jahr anstehen, und verschoben werden muss, und folglich dadurch das hohe Aerarium, und selbst der Staat einen wirklichen Schaden leiden würde. Körösbanya den 30-ten November 1789.

Daniel von Barok m.p.
k.k. Bergreviersbesorger.

ANEXA VII

1789 decembrie 10, Zlatna. — Forurile montanistice (miniere) din Zlatna comunică Guberniului Transilvaniei că Daniel Barok a trimis raportul cerut de forurile superioare privind construirea unei fabrici de sodă în Transilvania.

An das Hochlöbliche k. Gubernium

Gegenwärtiger Anschluss ist die Äusserung des hierländigen Bergwerkspraktikanten, und nunmehrigen Körösbanyer Reviärsbesorgers Daniel Barok über die von den königl. hungarischen Statthaltereien wegen der von ihm Seiner Majestät dem Kaiser vorgeschlagenen Errichtung einer Fabrik zur Erzeugung der eigenen Soda nach der von ihm erfundenen Art gestellte Fragen welche man einem Hochlöblichen k. Landes Gubernium zu Folge des untern 5-ten Oktober d.J. Zahl 8675 anher erlassenen Ansinnens samt den zugleich erhaltenen Originalakten zur nöthigen weiteren Gebrauchmachung hiemit gehorsamst übersendet. Von dem etc. etc. Zalatna den 10 December, 1789.

Hallo m.p.

Ibidem, nr. 5598/1789.

VIII

1790 aprilie 12, Baia de Criș. — Daniel Barók informează Inspectoratul minier și al sării că trimite raportul său cerut de Guberniu privind fabrica de sodă proiectată.

Wohllöbl. K. Berg und Salinen Inspectorat Oberamt!

Meine von Hochlöbliches K. Gubernium anverlangte ferner Äusserung, in Ansehung der vorgeschlagenen Soda Fabrik, habe die Ehre mit der Bitte gehorsamst beyzuschliessen, selbe an des obbenanntes Hochlöbl. Königl. Gubernium einzubegleiten.

Körösbanya, den 12-ten April. 1790¹.

Daniel Barók m.p.

K. Reviärsbesorger.

Ibidem, doc. nr. 1866/1790.

IX

1790 aprilie 12, Baia de Criș. — Daniel Barok răspunde la adresa Guberniului Transilvaniei din 22 februarie 1790, subliniind importanța construirii labricii de sodă proiectate de el, precum și cercetările pe care le-a făcut pentru a obține rețeta de fabricare a sodiei. Se oferă totodată să facă o demonstrație în fața unor persoane competente.

Auf das untern 22-ten Hornung 1790 numero 1213 erlassene Hohe Verlangen Eines Hochlöblichen K. Siebenbürgischen Landes-Guberniums habe mich ferners folgendermassen zu äussern, und gehorsamst zu erwiedern:

Unstreitig ist es, dass alle Staaten ursprünglich darum entstanden seyen, damit die Menschen jenen glücklichen Grad des Wohlstandes erreichen möchten, zu dem sie einzeln zugelingen nicht vermögend waren, und dass er daher die natürlichste Billigkeit mit sich bringen, jene einzelne Glieder des Staates, die zum allgemeinen Besten desselben etwas wichtiges und neues erfunden oder sonst beygetragen haben, einen gewissen Theil des durch sie erwürkten gemeinen Nutzens auch besonders geniessen zu lassen. Man findet hievon sowohl in älteren, als auch in neueren Zeiten häufige Beyspiele.

Aus den neueren Zeiten will ich einige nur in Osterreichischen Staaten aufführen. Der Herr Hofrath von Born hat die alte Amalgamations Methode verbessert, selbe auf Chemische Grundsätze gebracht, und ihr ganz ein anderes Leben gegeben; der Herr von Liss errichtet

¹ Alăturat, se poate citi: „Ist diese ganz bescheidene und gründliche Vorstellung über den Antrag einer Sodafabrik dem Hochlöbl. K. Landes Gubernium in Bezug auf Hochdesselben Erlass vom 22 Hornung, d. J. Zahl 1026 einzusenden. Den 1-ten May 1790. Vill m.p.“

in Tyrol eine Salmiak-Fabrik auf Rechnung des Aerariums, welche Fabrik nur in Österreichischen Länder ganz neu ist, anderwärts in Europa aber hatte man solche schon lange vorher genug; der bekannte Herr von Kramer versprach nur die alte Schmelzmanipulation bey unseren Hütten-Werkern zu verbessern; und weil diese Sachen dem Staate sehr viele Vortheile versprochen, so hat man einem jeden den 3-ten Theil des davon entstehenden unmittelbaren reinen Nutzens hohen Orts zugesichert.

Meine Entdeckung ist ganz neu, man weiss noch nirgends auf der Welt (so viel nur bekannt) die Soda künstlich und wohlfeil zu erzeugen; es haben daran die grössten Chemiker gearbeitet, um ihren Ländern eine wahre Wohlthath erweisen zu können; es ist aber bis her alles nur bey leerem Wunsche geblieben. Eine darnach zu errichtende Fabrik verschaffet dem Aerario einen ziemlich bedeutenden unmittelbaren Nutzen; und werden hievon nicht nur Siebenbürgen und Hungarn, wo die zu derselben Erzeugung nöthigen so häufig und bis her doch nicht benutzt sind, sehr viele Vortheile schöpfen; sondern sie wird sowohl diesen zweyen, als auch anderen damit verbundenen Ländern auch nur in so weit sehr nützlich seyn, weil hiedurch unseren Manufacturen und Handlung mit der Zeit ein grosser Vorschub gegeben wird; und auch das so allgemein und stark abnehmende Holz sehr verschont werden muss; wie ich diess alles ein anderes Mahl bereits erwähnt habe. Diese Erfindung setzet bey mir nicht nur mit vieler Mühe erworbene Kenntnisse voraus, sondern sie hat auch solche zahllose und mühsame Chemische Experimenten erfordert, die meine Gesundheit vermutlich ganz hätten zu Grunde gerichtet, wenn mich die gütige Natur nicht mit einem ganz gesunden Körper begabet hätte.

Nach diesen nöthigen Voraussetzungen bin ich also vollkommen überzeugt, dass man es mir unmöglich missbilligen wird, wenn ich meine eigends erfundene Art zur Erzeugung der Soda nicht eher werde offenbar machen können, bis mir euch nicht eine gewisse, nach obigen Beyspielen beyläufig einzuleitende, Belohnung von hohen Orten zugesichert seyn wird; Soll aber mein diessfälliger Vorschlag bewilliget werden, so werde ich, um das Aerarium ganz sicher zu stellen, nicht eher zur Anlegung der Fabrik im Grossen schreiten, bis ich im Kleinen nicht werde alles, was in meinem eingereichten Memorial gesagt worden, in Gegenwart was immer für gelehrter Männer (sie sollten nur auch in der Chemie recht bewandert seyn) gründlich und ganz überzeugend bewiesen haben.

Körösbanya den 12-ten April 1790.

Daniel v. Barok m.p.
k. Reviersbesorger.

Ibidem, copie, doc. nr. 1866/1790.

X

1790 mai 1, Zlatna. — Oficiul superior minier din Zlatna informează Guberniul Transilvaniei despre raportul lui Daniel Barok privind proiectul de construire a unei fabrici de sodă în Transilvania.

Das Hochlöblich K. Gubernium

Was für eine Äusserung der hierländige Bergwerkspraktikant, und Reviersbesorger zu Körösbanya Daniel Barock in Ansehung der von ihm vorgeschlagenen Sodafabrik auf das Reskript eines Hochlöblichen K. Guberniums von 22-ten Hornung d.J. Zahl 1026 hieher erstattet habe geruhe hochdasselbe aus der Anlage mit mehreren zu entnehmen, welche da man sie gegründet findet, zur Befolgung dieses hohen Erlasses anmit gehorst unterleget wird. Von dem, etc. Zalatna den 1-ten May 1790.

Hollo m.p.

Ibidem, doc. nr. 1866—1790

XI

1790 mai 29, Baia de Cris. — Daniel Barok se adresează Oficiului minier superior din Zlatna, cerind postul de administrator al minelor din Săcăřimb, rămas vacant prin moartea lui Daniel Castellano.

Wohllöbl. K. Berg und Salinen Inspectorat Oberamt!

Da der Nagyager Bergverwalter Daniel Kastellano gestorben seyn soll, und nothwendig einige bessere Dienste hiedurch erlediget werden müssen, so bittet der Unterzeichnete einen Bedacht zu nehmen, und ihn entweder irgend bey einem anständigen Dienste bey dieser Gelegenheit anzustellen, oder wenigstens ein Mittl ausfindig zu machen, dass er hierorts einen besseren und, wenn es möglich ware, einen fixen Gehalt haben könne.

Zu Beweggründen führet er nur überhaupt an, theils die jetzigen Theuere und, gegen die vorigen, sehr veränderten Zeiten, wobey es durchaus unmöglich mit einem so geringen und unbeständigen Gehalte zu bestehen, theils seine ohnehin bekannte Verwendungen¹.

Körösbanya, den 29-ten Maÿ 1790.

Daniel Barók m.p.
K. Reviarsbesorgender B. Praktikant.

Ibidem, doc. nr. 2701/1790.

XII

1790 septembrie 3, Viena. — Forurile miniere viceneze se adresează Oficiului minier din Zlatna ca să intervină pe lângă Daniel Barok, pentru ca acesta să dea explicații în legătură cu foloasele proiectatei sale fabricii de sodă.

Beiliegende Abschrift von dem Gesuche des K. Köresbanier Reviarsbesorger Daniel von Barok um eine Fabrik von der nach seiner Art zu erzeugenden Soda auf aerarial Kosten errichten zu dürfen, wird dem K. Inspektorat Oberamt mit dem Auftrage zugesendet: dass selbes hierüber den v. Barok näher einvernehmen, und seine Aufklärung über den zu gewärtigenden Nutzen und möglichen Ausführung dieser seiner Soda Manipulation nebst Rückschliessung der mitgetheilten Bittschrift desselben anher einbegleiten solle. Von der K. Hofkammer in Münz und Bergwesen. Wien den 3-ten September 1790.²

J.G. Gr.v. Stampfer m.p.

Ign. v. Born m.p.

Ibidem, doc. nr. 4154/1790.

XIII

1790 septembrie 28, Zlatna. — Oficiul minier din Zlatna aduce la cunoștința lui Daniel Barok cererea autorităților viceneze de resort privind nevoia unor explicații în legătură cu utilitatea construirii fabricii de sodă proiectate, și a modului de preparare a sodiei.

An den K. Reviarsbesorger Daniel Barok zu Körösbanya.

Es hat die Hochlöbliche Hofstelle auf das von dem k. Reviarsbesorger untern 12-ten April d. J. gemachte Ansuchen, um eine Fabrique von der nach seiner Art zu erzeugenden Soda auf Aerarialkosten errichten zu dürfen, unter 3-ten d.M. abermahlen zu reskribiren geruhet, dass derselbe herüber näher einvernehmen, und seine Aufklärung über den zu gewärtigenden Nutzen und möglichen Ausführung dieser Sodamanipulation erstatten solle, wovon derselbe zugleich verständiget, und zur baldigen Einsendung seiner Erläuterung hiemit angewiesen wird.

Von dem, etc. Zalatna den 28-ten September 1790.

L. Bourdeaux m.p.

Ibidem, doc. nr. 4154/1790.

¹ Pe fila alăturată se dă următorul răspuns: „Zum Bescheide: Da weder die Nagyager Bergverwalterstelle, noch eine andere Bedienung erledigt ist, bei deren Besetzung der Supplikant befördert werden könnte, und eine andere Art, den Supplikanten in einen auskömmlichern Gehalt zu versetzen, nicht vorhanden ist, so könne dem Gesuche desselben nicht willfahren werden. Zalatna den 18-en Juny 1790. Exner, m.p.“

² Pe o fosie alăturată se arată: „Ad Numerum 4154. Hiensch ist die nähere Aufklärung des Antrags von dem Körösbanyer Reviarsbesorger v. Barok, um diese Hoher Hofstelle verordnetermassen unterlegen zu können, abzuverlangen. Den 28-ten September 1790. Eltzenbaum, m.p.“

XIV

1790 octombrie 18, Baia de Criș. — Daniel Barok răspunde Oficiului minier din Zlatna în legătură cu cererea forurilor vieneze de a da unele explicații în legătură cu fabrica sa de sodă, și se arată gata să facă acest lucru.

Wohlhöbl. K. Berg-und Salinen Inspectorat Oberamt!

Unterzeichneter fraget sich gehorsamst an: Ob unter der, in der Inspectorat Oberämtlichen Verordnung vom 28-ten September 1790 Nr. 4154, benannten Hochlöbliche Hofstelle, die Hochlöbl. Hofstelle in Münz und Bergwesen, oder aber eine andere Hohe Stelle verstanden werde, der der Unterzeichnete über seine zu errichtende Soda Fabrik eine weitere Aufklärung geben soll? Denn, indem einmahl dieser Vorschlag der Hochlöbliche Hungarische Hofkanzeley, und von dort der Hochlöbl. Hungarische Statthalterey übergeben worden ist; so bleibt ihm billig ein Zweifel übrig, was in obbenannter Verordnung für eine Hohe Hofstelle verstanden werden solle, bis es nicht ausdrücklicher und bestimmter bedeutet werden wird.

Körösbánya, den 18-ten Oktober 1790¹.

Daniel v. Barok m.p.
K. Reviersbesorger

Ibidem, doc. nr. 4562.

XV

1791 octombrie 14, Viena. — Forul minier și monetar din Viena informează autoritățile de resort din Transilvania despre demonstrația făcută de Daniel Barok la Viena care a reușit „să prepare din sare de bucate așa-numita sodă, ieftină și curată asemenea celei spaniole“. Cere ca Daniel Barok să se întoarcă la postul său din Baia de Arieș.

Nachdem der Körösbanier Reviere Beamte Daniel Bárok die allerhöchsten Orts angeordnet, und hier vorgenommene Probe die sogennante Soda aus Kochsalz so wohlfeil, und rein als die spanische ist, zu erzeugen, nunmehr vollendet hat, so wird unter einem demselben aufgetragen: dass er sogleich auf seine Dienst-Station nach Körösbanien rückkehren, und sein Amt pflichtmässig versehen solle; welches sonach dem k.k. Münz-und Bergwesens Inspectorat Oberamt zur Wissenschaft hiemit bedeutet wird. Von der kais. auch k.k. Hofkammer in Münz und Bergwesen. Wien den 14-ten October 1791.

J.G.Gr. v. Stampfer m.p.

Jos. v. Leithen m.p.

Ibidem, doc. nr. 3259/1791.

XVI

1791 decembrie 3, Zlatna. — Daniel Barok informează Oficiul minier din Zlatna că s-a întors de la Viena și cere să fie integrat în slujba sa de la Baia de Criș.

Wohlöbliches K.K. Münz und Bergwesens Inspectorat Oberamt!

Da ich von Wienn bereits hier angekommen bin, und wieder zur Fortsetzung meines Dienstes nach Körösbánya abzugehen habe, so bitte ich Ein Wohlhöbl. Inspectorat Oberamt,

¹ Inspectoratul minier din Zlatna răspunde: „An den Konigl. Reviere besorger Daniel Barok zu Körösbánya. Dem Königl. Revierebeamten wird auf seine untern 18-ten dieser Monats gemachte Anfrage, hiemit zur Richtschnur bedeutet, dass die Hochlöbl. Hofstelle in Münz und Bergwesen den Soda wegen die weitere Aufklärung lezthin anzuverlangen geruhet habe. Von den etc. Zlatna den 22-ten Oktober, 1790. Zwenkau m.p.“ (Ibidem).

geruhe Hochdasselbe an meinen bisherigen Stellvertreter Dihanich, wegen Rückstellung der Amts-Acten und übrigen Instrumenten, das Nöthige zu erlassen.

Zalathna, den 3-ten December 1791.

Daniel Barók m.p.

K. K. Körösbanyaer Reviärsbesorger

Ibidem, doc. nr. 3657/1791.

XVII

1791 decembrie 10, Zlatna. — Oficiul minier din Zlatna cere lui Dihanits, suplinitorul lui Barok pe timpul cît a fost plecat la Viena, ca să-i predea acestuia postul său.

An den substituirten Reviärsbesorger Dihanits zu
Körösbanya.

Dem substituirten Körösbanyer Reviärsbesorger wird hiemit aufgetragen, dass er die bisherigen Reviärsbesorgung an den von Wien zurück gekommenen Reviärsbesorger Daniel Barok welcher bereits dort anwesend ist, abtreten, und die betreffende Ackten demselben gehörig übergeben solle.

Von dem, etc. Zalathna den 10-ten December, 1791.

L. Bourdeaux m.p.

Ibidem, doc. nr. 3657/1791.

XVIII

1792. ianuarie 28, Baia de Criș. — Daniel Barok comunică Oficiului minier din Zlatna situația cheltuielilor făcute cu ocazia călătoriei și staționării la Viena, în legătură cu proiectul fabricii sale de sodă.

In dem Anschlusse unterlege ich gehorsamst Einem Wohlloblichen-Inspectorat Oberamte das in eins zusammen gezogene Journal und Reispaticular über meine nach Wienn zu meiner vorgeschlagenen Sodaerzeugungsprobe vorgenommene Reise.

Körösbanya den 28-ten Ianuer 1792

Daniel Barok m.p.

Reviärsbesorger.

Ibidem, copie, doc. nr. 664/1792.

XIX

1792 februarie 24, Zlatna. — Autoritățile financiare miniere din Zlatna relatează despre drepturile bănești ce i se cuvin lui Daniel Barok, în legătură cu cheltuielile de deplasare ale acestuia la Viena pentru a demonstra felul de preparare al sodiei după metoda sa.

Der Praktikant, und Körösbanyer Reviärsbesorger Daniel Barok hat in gegenwärtigen Rückanschlus über die wegen mit von ihm vorgeschlagene Soda-Erzeugung abzuführen gehabter Prob nacher Wien gemachte Reise das Unkosten Partikular geleet, und darmit ausgewiesen dass diese Reise mit Liefergeld, Fuhrlohne und Extra Auslagen auf 507 fl. 56 cr. zu stehen gekommen seye. Er rechnet sich hierinnen ein Diurnum von 1 fl. 30 cr. ohne Arrha Abzug auf, und hat übrigens die meisten Ausgabs Posten mit Attestaten beleet.

Wie nun aber ihm Barok als Praktikanten sonsten nur täglich 45 cr. Kramzerung zu stehen, und dieser Buchhalterey nichts zugekommen ist, dass ihm für diese Reise ohne Arrha Abzug täglich 1 fl. 30 cr. resolviret worden seynd, im weitheren man aber auch bemerket hat, dass in dem Attestat sub D. aus 22 fl. mit einer ungleichen Dinte 24 fl. corrigiret würden.

So kommet dieses Reiskosten Partikular nur Einer Hohen Hofstelle vorzulegen, und es wird von hoch derselben abhängen ob erwähntes Liefergeld ihme Barok also bewilliget

worden seye und ob die Beilage D. für ächt angesehen, auch ob der noch sonsten aufgerechnete Trink-Mauth-und Wachgelder Unkosten also angenehmen werden wolle. Zalathna, den 24-ten Hornung 1792.

Karl Joh. Hüberrnagel m.p.
Buchhalter.

Ibidem, copie, doc. nr. 664/1792.

XX

1792 martie 2, Zlatna. — Oficiul superior minier din Zlatna informează forurile superioare vienezze despre felul cum înțelege să fie achitate lui Daniel Barok cheltuielile făcute în călătoria sa la Viena.

An die Hochlöbliche Hofstelle.

Die Beilage ist das Reisepartikular und Journal das Körösbanyaer Reviersbesorger Daniel Barok über seine nach Wien zur Soda-Erzeugungsprobe vorgenommene Reise, wofür derselbe 507 f. 56 cr. in Aufrechnung gebracht hat.

Von der Hohen Entscheidung Einer Hochlöblichen Hofstelle wird es abhängen, ob, wie die K.K. Buchhalterey in ihrem hier anverwahrten Berichte anmerket, das von dem genannten Reviersbesorger auf täglichen 1 fl. 30 cr, angesetzte Liefergeld als passirlich, und die Beilage D. als ächt, wie auch ob die übrigens geschene Aufrechnung der Mauth-und Wachgelder als annchmber angesehen werden wolle.

Dieses Inspektoratoberamt glaubet nur das gehorsamste Ansuchen machen zu müssen, dass die dem Daniel Barok aus diese Reise aus der Bergwerkshauptkasse vorgeschossenen 355 fl. durch die K.K. Bergwerks-Administrationshauptkasse hierher ersetzt werden möchten.

Zalathna, den 2-ten März 1792.

Kirsch m.p.

<Jos, in stînga:> Das K.K. Siebenbürgische M.u. Berg Inspektoratoberamt begleitet unterm 2-ten März 1792 das Reisepartikulare des Körösbanyaer Reviersbesorgers Daniel Barok über seine zur Soda-Erzeugungsprobe nach Wien vorgenommene Reise.

Ibidem, doc. nr. 664/1792.

XXI

1792 martie 2, Zlatna. — Opinia serviciului financiar al Oficiului minier din Zlatna despre modalitatea achitării cheltuielilor de deplasare la Viena a lui Daniel Barok.

Dieses Particulare per 507 fl. 56 cr. ist samt den Buchhalterey Bericht an die Hochlöbliche Hofstelle mit der Bitte einzubegleiten, dass der hierauf aus der hiesigen Bergwerks Haupt-Kassa mit 355 fl. geleistete Vorschuss durch die K.K. Administration Haupt-Kassa hierher ersetzt werden mögen.

A. Behnel m.p.

Ibidem, doc. nr. 664/1792.